

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา ในโอกาสวันเอกราชของสหรัฐอเมริกา ซึ่งตรงกับวันที่ ๔
กรกฎาคม ๒๕๖๕ ดังนี้

The Honorable Joseph R. Biden Jr.,
President of the United States of America,
Washington, D.C.

On the occasion of the Independence Day of the United States of America, I have the great pleasure to extend my cordial felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the success, peace and prosperity of the United States of America and her people.

The degree of closeness, warmth and cordiality that has always marked the two centuries of friendship between Thailand and the United States, is a truly rare blessing. It bolsters our commitment to shared values as we work, in unison with nations, to address global challenges, be they peace and security concerns, post-pandemic recovery or climate change. Our bilateral ties have also advanced with the continuous expansion of our multi-faceted cooperation in pursuance of the common goal of peace and greater prosperity for our countries and peoples in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายโจเซฟ อาร์. ไบเดน จูเนียร์
ประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา
กรุงวอชิงตัน ดี.ซี.

ในโอกาสวันเอกราชของสหรัฐอเมริกา ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีอย่างยิ่ง และขออำนาจพร
ให้ท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์และมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง ทั้งขอให้ประเทศและประชาชน
ชาวอเมริกันประสบความสำเร็จ มีความสงบสันติ และเจริญก้าวหน้าสืบไป

ความใกล้ชิดสนิทสนม ความผูกพัน และน้ำใจไมตรีที่มีต่อกัน ในความสัมพันธ์ระหว่างไทย
กับสหรัฐอเมริกาทลอดสองศตวรรษที่ผ่านมา นับเป็นพรอันประเสริฐ ความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นดังกล่าว
เป็นปัจจัยเกื้อหนุนให้ประเทศของเราทั้งสองได้มุ่งมั่นในการประสานความร่วมมือกับนานาประเทศ ในการเผชิญปัญหา
ความท้าทายต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นด้านสันติภาพและความมั่นคง หรือการฟื้นฟูภายหลังจากสถานการณ์โรคระบาด
หรือการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ส่วนความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างประเทศทั้งสองนั้น ก็ได้พัฒนาเพิ่มพูน
พร้อมกับการขยายความร่วมมือที่หลากหลายอย่างต่อเนื่อง เพื่อบรรลุเป้าหมายร่วมกันที่จะสร้างเสริมสันติสุข
และความเจริญของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายต่อไป

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว